

III DUETTINI

per 2 Voci
coll'accompagnamento di Pianoforte

composti
da

STERKEL.

(Auch mit deutschem Text.)

Op. 6.

In Lipsia presso A. Kühnel.
Bureau de Musique.

Pr. 20 gr.

[1806.]

55 NA 78

2

Andantino grazioso.

DUETTO I.

Voce I.



La pasto - rel - la al pra - to col greg - ge se ne v à ,
Einsam im schattigen Tha - le die Lämmlein weidend umher,

Voce II.



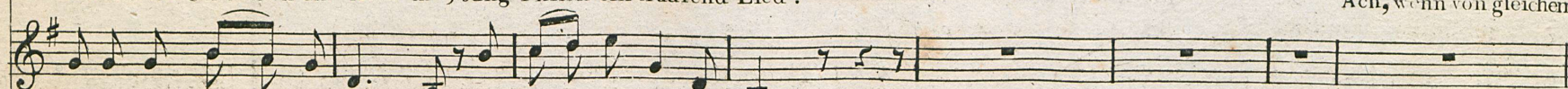
La pasto - rel - la al pra - to col greg - ge se ne v à ,
Einsam im schattigen Tha - le die Lämmlein weidend umher,

Pianoforte.



coll'ag - nel - li - - ne al la - - to can - tan - do in li - ber - tà .
leitend ihr Schäfchen am Ar - me, sang Phillis ein traurend Lied .

Se l'in - no - cen - te a -
Ach, wenn von gleichem



coll'ag - nel - li - - ne al la - - to can - tan - do in li - ber - tà .
leitend ihr Schäfchen am Ar - me, sang Phillis ein traurend Lied .



K

mo - - re se l'in - no - cen - te a - mo - - re gra - disce il suo pas - to - re la bel - la pas - to - rel - la con -
 Trie - - be, ach, wenn von gleichem Trie - be für sie ihr Trauter ent - brenn - te, dann würde bald ge - ne - sen ihr

Se l'in - no - cen - te a - mo - - re gra - disce il suo pas - to - re la bel - la pas - to - rel - la con -
 Ach, wenn von gleichem Trie - - be für sie ihr Trauter ent - brenn - te, dann würde bald ge - ne - sen ihr

- ten - ta ognor sa - rà, con - ten - ta og - nor sa - rà, con - ten - ta ognor sa - rà .
 lie - be - krankes Herz, ihr lie - be - kran - kes Herz, ihr lie - be - kran - kes Herz .

- ten - ta ognor sa - rà, con - ten - ta ognor sa - rà, con - ten - ta ognor sa - rà .
 lie - be - krankes Herz, ihr lie - be - kran - kes Herz, ihr lie - be - kran - kes Herz .

dolce p

La pasto - rel - la al pra - to col greg - ge se ne v à , coll'ag - nel - li - - ne al la - - to can - tan - do in li - ber -
 Einsam im schattigen Tha - le die Lämmlein weidend um her , leitend ihr Schäfchen am Ar - me , sang Phillis ein traurend

La pasto - rel - la al pra - to col greg - ge se ne v à , coll'ag - nel - li - - ne al la - - to can - tan - do in li - ber -
 Einsam im schattigen Tha - le die Lämmlein weidend um - her , leitend ihr Schäfchen am Ar - - me , sang Phillis ein traurend

pp *pp* *pp*

-tà , can - tan - - - do in li - ber - tà , can - tan - do in li - ber - tà , in li - ber - tà , in li - ber - tà .
 Lied , sang Phil - - lis ein traurend Lied , sang Phillis ein traurend Lied , ein traurend Lied , ein traurend Lied .

-tà , can - tan - - - do in li - ber - tà , in li - ber - tà , in li - ber - tà .
 Lied , sang Phil - - - lis ein traurend Lied , ein traurend Lied , ein traurend Lied .

p *pp* *pp* *pp* *pp*

Moderato.

DUETTO II.

5

Voce I.



Sen-ti il mio ca-so, e

Ach, wenn du kenntest die

Voce II.



Sen-ti il mio ca-so, e

Ach, wenn du kenntest die

Pianoforte.



mà se non hai con-si-glio ti muo-va il mio martir, deh! mà se non hai con-siglio
 doch kannst du sie nicht stillen: sey hei-lig dir mein Schmerz, ach! doch kannst du sie nicht stillen,

mà se non hai con-si-glio ti muo-va il mio martir, deh! mà se non hai con-siglio
 doch kannst du sie nicht stillen: sey hei-lig dir mein Schmerz, ach! doch kannst du sie nicht stillen,

sfz p sfz p sfz p

mà se non hai consi-glio ti muo-va il mi-o mar-tir, il mio mar-tir, il mio mar-tir! Se
 doch kannst du sie nicht stillen: sey hei-lig, sey heilig dir mein Schmerz, sey hei-lig dir mein Gram, mein Schmerz. Mich

mà se non hai consi-glio ti muo-va il mi-o mar-tir! il mio mar-tir!
 doch kannst du sie nicht stillen: sey hei-lig, sey heilig dir mein Schmerz, mein Gram, mein Schmerz.

dimin. *p sfz p pp*

voglio fi - do a mar-ti mi sde - gna oh Dio quel ciglio, se pen - so di la - sciarti, mi sen - to, oh
schrecken ih - re Bli - cke, wenn Lieb' ich ihr ge - stehe, und will ich sie ver - lassen, dann bricht der

Se vog - lio fi - do a - mar-ti, mi sde - gna quel ciglio, se pen - so di las - ciarti, mi
Mich schrecken ih - re Blicke, wenn Lieb' ich ihr ge - stehe, und will ich sie ver - las - sen, dann

Dio! mo - rir, se pen - so di las - ciarti, mi sen - to, oh Dio! mo - rir, *f* se pen - so di las - ciarti, mi
Gram mein Herz, und will ich sie verlassen, dann bricht der Gram mein Herz, und will ich sie ver - lassen, dann

sento mo - rir, se pen - so di las - ciarti, mi sen - to, oh Dio! mo - rir, *f* se pen - so di las - ciarti, mi
bricht mein Herz, und will ich sie verlassen, dann bricht der Gram mein Herz, und will ich sie ver - lassen, dann

462

sen-to, oh Dio, mo-rir, oh Dio! mo-rir. Sen-ti il mio ca-so, e po-i e po-i con-si-gliami, con-
bricht der Gram mein Herz, dann bricht mein Herz. Ach! wenn du kenntest die Qualen die mir am Herzen na-gen, dann

sen-to, oh Dio, mo-rir, oh Dio! mo-rir. Sen-ti il mio ca-so, e po-i e po-i con-si-gliami, con-
bricht der Gram mein Herz, dann bricht mein Herz. Ach! wenn du kenntest die Qualen die mir am Herzen na-gen, dann

f *f* *p* *fz*

-si-glia-mi, se puo-i; mà se non hai con-si-glio mà se non hai con-siglio, ti muo-va ti
schenkstest du dein Mitleid mir; doch kannst du sie nicht stil-len, doch kannst du sie nicht stillen: sey hei-lig, sey

-si-glia-mi, se puo-i; mà se non hai con-si-glio non hai con-siglio, ti muo-va ti
schenkstest du dein Mitleid mir; doch kannst du sie nicht stil-len, sie nicht stillen: sey hei-lig, sey

p *fz* *p*

Con mosso.

muo - va il mi - o mar - tir! con sig - lia - mi ! E se per ch , mi chie - di, vi -
 hei - lig, sey heilig dir mein Schmerz; drum schenke du Und kannst du mich noch fra - gen, was

muo - va il mi - o mar - tir! consig - lia - mi ! E se per ch , mi chie - di, vi -
 hei - lig, sey heilig dir mein Schmerz; dein Mitleid mir ! Und kannst du mich noch fra - gen, was

p *sfz* *sfz* *sfz* *p* Con mosso.

-ver - ti voglio aman - te, do - manda al tuo sem - bian - te, per - ch  m' in a - mo - r , per - ch  m' in a - mo - r ? do -
 mich auf e - wig fes - selt, so sieh' ihr hol - des Ant - litz, kannst du ihm wi - der stehn? kannst du ihm wi - der - stehn? o

-ver - ti voglio aman - te, do - manda al tuo sem - bian - te, per - ch  m' in a - mo - r , per - ch  m' in a - mo - r ? do -
 mich auf e - wig fes - selt, so sieh' ihr hol - des Ant - litz, kannst du ihm wi - der stehn? kannst du ihm wi - der - stehn? o

p

-manda al tuo sem-bian-te, per-chè m'in a - mo-rò, per - - chè m'in a - mo-rò do-manda al tuo sem-bian-te, per-
sieh ihr hol-des Ant-litz, kannst du ihm wi-der-stehn, kannst du ihm wi-der-stehn ? o sieh' ihr hol-des Ant-litz, kannst

-manda al tuo sem-bian-te, per-chè m'in a - mo-rò, per - - chè m'in a - mo-rò do-manda al tuo sem-bian-te, per-
sieh ihr hol-des Ant-litz, kannst du ihm wi-der-stehn, kannst du ihm wi-der-stehn ? o sieh' ihr hol-des Ant-litz, kannst

pp

-chè m'in a - mo-rò, per - - chè m'in a - mo-rò. Lieto vuoi ch'io ti veggia del
du ihm wi-der-stehn, kannst du ihm wi-der-stehn ? Soll ich ru - - - hig es dulden, wenn

-chè m'in a - mo-rò, per - - chè m'in a - mo-rò. Lieto vuoi ch'io ti
du ihm wi-der-stehn, kannst du ihm wi-der-stehn ? Soll ich ru - - - hig es

f *sf* *p*

pegno al-trui d'af-fetto, cam-bi-mi cam-bi-mi il cor nel pet-to, e al-lor t'u-bi-di-rò,
 an-dre sie be-glücket, dann ver-leih, dann ver-leih mir ein Herz das der Schönheit fühl-loß höhnt!

veggia del pegno al-trui d'af-fetto, cam-bi-mi il cor nel pet-to, e al-lor t'u-bi-di-rò,
 dulden, wenn an-dre sie be-glücket, dann ver-leih mir ein Herz das der Schönheit fühl-loß höhnt!

cam-bi-mi cam-bi-mi il cor nel pet-to, e al-lor t'u-bi-di-rò . Se
 dann ver-leih, dann ver-leih mir ein Herz das der Schönheit fühl-loß höhnt . Mich

cam-bi-mi il cor nel pet-to, e al-lor t'u-bi-di-rò .
 dann ver-leih mir ein Herz das der Schönheit fühl-loß höhnt .

sfz

vog-lio fi-do a marti mi sdeg-na, oh Dio, quel ciglio, se penso di las-ciarti mi sen-to, oh Dio, mo-
schrecken ih-re Blicke, wenn Lieb' ich ihr ge-stehe; und will ich sie ver-lassen, dann bricht der Gram mein

Se vog-lio fi-do a-marti, mi sdeg-na quel ciglio, se penso di las-ciarti, mi sento mo-
Mich schrecken ih-re Blicke, mich schrecken die Blicke, und will ich sie ver-lassen, dan bricht mir
das

p

ritardando. a Tempo.

-rir! se pen-so di las-ciarti mi sen-to, oh Di-o, mo-rir, oh Di-o, mo-rir, se pen-so di las-
Herz, und will ich sie ver-lassen dann bricht der Gram mir das Herz, der Gram mir das Herz; und will ich sie ver-

-rir! se pen-so di las-ciarti mi sen-to, oh Di-o, mo-rir, oh Di-o, mo-rir, se pen-so di las-
Herz, und will ich sie ver-lassen dann bricht der Gram mir das Herz, der Gram mir das Herz; und will ich sie ver-

ritardando. a Tempo. *p*

poco a poco

ciarti mi sen - - to mo - rir , se pen - so di las - ciarti , mi sen -
 lassen , dann bricht mir das Herz , und will ich sie ver - lassen , dann bricht

ciarti mi sen - - to mo - rir , se pen - so di las - ciarti , mi sen -
 lassen , dann bricht mir das Herz , und will ich sie ver - lassen , dann bricht

poco a poco

ritardando il Tempo . *p* *pp*

- to mo - rir mo - rir mo - - rir .
 mir das Herz , mir bricht das Herz .

p *pp*

- to mo - rir mo - - rir mo - - rir .
 mir das Herz , mir bricht das Herz .

ritardando. il Tempo . *pp* *smorzando.*

DUETTO III.

Andante.

Voce I.

Ca-re sel-velah non spi-ra-te per pie-tà d'I-re-ne-a-
 Lieben Wäl-der säu-selt nim-mer von der Lie-be Won-ne-

Voce II.

Ca-re sel-velah non spi-ra-te per pie-tà d'I-re-ne-a-
 Lieben Wäl-der säu-selt nim-mer von der Lie-be Won-ne-

Pianoforte

dolce

p *sfz* *p* *p*
sfz *p*

-mante, ca-re pian-te-lah non tor-na-re co-sì pres-to a ger-mog-liar, co-sì pres-to a ger-mog-liar.
 -zeiten, lieben Blümchen sprosst nicht wie-der hier wo ich einst glücklich war, hier wo ich einst glücklich war.

-mante, ca-re pian-te-lah non tor-na-re co-sì pres-to a ger-mog-liar, co-sì pres-to a ger-mog-liar.
 -zeiten, lieben Blümchen sprosst nicht wie-der hier wo ich einst glücklich war, hier wo ich einst glücklich war.

Ogni fior che si co - lo - ri
 Jeder Blu-me süs-ses Duf - ten,

Ogni fior che si co - lo - ri
 Jeder Blu-me süs-ses Duf - ten,

sfz p *pp*

ogni ze - fi-ro che spi - ri,
 je-des Ze-phirs lei-ses We - hen

quan-ti, oh De-i, quanti sos-pi - ri al mio
 presst mit na-men-lo - sen Schmer-zen mir der

ogni ze - fi-ro che spi - ri
 je-des Ze-phirs lei-ses We - hen

quan-ti, oh De-i, quanti sos-pi - ri al mio
 presst mit na-men-lo - sen Schmer-zen mir der.

sfz p

co-re ha da cos-tar, al mio co-re ha da cos-tar. Ca-re sel-velah non spi-
 Weh-muth Seufzer aus, mir der Wehmuth Seuf-zer aus. Lieben Wälder säu-selt

co-re ha da cos-tar, al mio co-re ha da cos-tar. Ca-re sel-velah non spi-
 Weh-muth Seufzer aus, mir der Wehmuth Seuf-zer aus. Lieben Wälder säu-selt

sfz *p*

ra-te per pie-tà d'I-re ne amante! ca-re pian-te! ah non tor-na-te co-sì pres-to a ger-mog-liar, co-sì pres-to a ger-mog-
 nimmer von der Liebe Wonnezeiten, lieben Blümchen sprosst nicht wieder hier wo ich einst glücklich war, hier wo ich einst glücklich

ra-te per pie-tà d'I-re ne amante! ca-re pian-te! ah non tor-na-te co-sì pres-to a ger-mog-liar, co-sì pres-to a ger-mog-
 nimmer von der Liebe Wonnezeiten, lieben Blümchen sprosst nicht wieder hier wo ich einst glücklich war, hier wo ich einst glücklich

462

-liar . Care piantelah non tor-na-te co-sì presto a ger-mo-
war . Lieben Blümchen sprosst nicht wieder hier wo ich einst glücklich

-liar . Care piantelah non tor-na-te co-sì presto a ger-mo-
war . Lieben Blümchen sprosst nicht wieder hier wo ich einst glücklich

-gliar , co-sì pres-to a ger-mo-gliar , co-si pres-to a ger-mogliar , a ger-mogliar , a ger-mogliar .
war , hier wo ich einst glücklich war , hier wo ich einst glücklich war , einst glücklich war , einst glücklich war .

-gliar , co-sì pres-to a ger-mogliar , co-si pres-to a ger-mogliar , a ger-mogliar , a ger-mogliar .
war , hier wo ich einst glücklich war , hier wo ich einst glücklich war , einst glücklich war , einst glücklich war .